

1. Facoltà	Scienze della Società e della Formazione d'area mediterranea
2. Corso di studi in	Operatori pluridisciplinari e interculturali d'area mediterranea
3. Anno di corso e semestre	2012/2013
4. Insegnamento	Lingua e Letterature ispanoamericane
	Language and Spanish-American literatures
5. Durata insegnamento	II semestre
6. N. tot. ore insegnamento	54 ore
7. Settore Scientifico-Disciplinare (SSD)	Lin/06
8. N. tot. Crediti Formativi Universitari (CFU) /ECTS	9 CFU
9. Cognome e nome docente <i>Indicare se il docente è più di uno</i>	Clara Elizabeth Báez
10. E-mail da pubblicare sul web/ Link a eventuali altre informazioni	baezclaire@gmail.com
11. Con letteraturatenuti del corso (Programma)	I Modulo - Lo spagnolo in Spagna e in America Latina – Analogie e differenze grammaticali, lessicali e sintattiche. II Modulo – Viaggio nell'interculturalità letteraria III Modulo – La narrativa del Rio de la Plata e la letteratura di denuncia in America Latina.
	I - Spanish in Spain and in Latin America - Similarities and differences grammatical, lexical and syntactic II – Travelling though the intercultural literature III - The narrative of the Rio de la Plata and the literature of denunciation in Latin America.
12. Testi di riferimento	<p><u>Parte linguistica – testi consigliati:</u></p> <p>1) Sin Duda – Gramática activa del español di Boscaini Gloria, Ed. CIDEB 2009</p> <p>2) Gramática básica del estudiante de español – edición para estudiantes italianos, Nivel MCER B1, di R. Alonso, A. Castañeda, P. Martínez Gila, L. Miquel, J. Ortega, J. P. Ruiz Campillo, Barcelona, Ed. Difusión 2008</p> <p>3) Aula Latina 2 AA.VV., Barcelona, Ed. Difusión.</p> <p>4) Uso interactivo del vocabulario, A. Encinar, con más de 2000 variantes hispanoamericanas, Ed. Edelsa 2005</p> <p>5) Conjugar es fácil en español de España y América, González Hermoso, Edelsa Grupo Didascalía, Madrid, 2004.</p> <p>6) ELExprés Curso intensivo de español di R. Pinilla A. San Mateo Ed. Sgel 2010.</p> <p>7) Enlaces cursos de español A. Bartolomeo - R. Rosini - A. Ortiz Torres - Á. Jiménez Velasco - A. Brunetti - E. Cadelli Ed. Europass 2010.</p> <p>8) Gramática práctica del español con ejercicios, Loya-Jetti-Manganaro-Mendo, Ed. Clitt 2005.</p> <p><u>Differenze, analogie e dialettologia - Opere di consultazione:</u></p> <p>Quesada Pacheco, M.Á., <i>El español de América</i>, Editorial Tecnológica de Costa Rica, Costa Rica, 2000.</p> <p>Alvar, M., <i>Manual de dialectología hispánica, el español de América</i>, Editorial</p>

Ariel, S.A., Barcelona, 1996.

Vaquero Ramírez M., *El español de América I pronunciación*, Madrid, Arco Libros, 1996.

Vaquero Ramírez M., *El español de América II Morfosintaxis y léxico*, Madrid, Arco Libros, 1996

5) Judith Gil Clotet e Alessandra Riccio - *Lo Spagnolo l'America* –Napoli, Istituto Universitario Orientale 1997.

Letteratura – testi consigliati:

Antologia –

1) Literatura hispanoamericana di José Calero Heras e José Quiñonero, Ed. Octaedro, settembre 2010.

a) América en el corazón 2 – Viajes a través de su literatura, AA.VV. Ed. Octaedro, 1993

b) América en el corazón 3 - Antología literaria, selección y notas de José Calero Heras y Francisco Gomariz Sánchez, Barcelona, Ediciones Octaedro, 1993.

2) Literatura Hispanoamericana vol. I – vol II, Oscar Sambrano Urdaneta Domingo Miliani, colección Manuales, Monte Avila Editores 1994.

3) Raíces – literatura y civilización de España e Hispanoamérica, Brunetti-Caldelli-Llanes-Velasco, Europass Ed., 2012.

4) Storia della Letteratura Ispanoamericana, Giuseppe Bellini, Milano, LED, 1997.

In alternativa qualsiasi altro testo.

Dizionari

Specifici:

- *Diccionario Panhispánico de Dudas* RAE [Real Academia Española](#) y [Asociación de Academias de la Lengua Española](#), Madrid, Ed. Santillana, 2005.

- Aguilar, D., *Diccionario de uso del español de América y España*, Spes Editorial, S.L. Barcelona, 2002.

- AA.VV. *Diccionario práctico de americanismo*, Ed. Everest, 1997

- E. Ficht, JHH, *Diccionario de jergas de habla hispana*, 2007 .

www.jergasdehablahispana.org

- Brian Steel, *Breve diccionario ejemplificado de Americanismo*, Ed. Arcos, Madrid, 1999.

Dizionari online:

[http://culturitalia.uibk.ac.at/hispanoteca/Enlaces-](http://culturitalia.uibk.ac.at/hispanoteca/Enlaces-Links/Diccionarios/diccionarios%20monoling%20C3%BCes.htm)

[Links/Diccionarios/diccionarios%20monoling%20C3%BCes.htm](http://culturitalia.uibk.ac.at/hispanoteca/Enlaces-Links/Diccionarios/diccionarios%20monoling%20C3%BCes.htm)

Bilingue:

- L. Tam , *Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, Milano, Hoepli, 2004.

- L. Ambruzzi , *Nuovo dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo*, ed. Paravia., 2002.

Plurilingue:

- *El Vox Mayor*, Dizionario Monolingue con in appendice Vox Minor-Spagnolo-Italiano, Italiano Spagnolo. Ed. Zanichelli, 2002.

Monolingue:

- AA.VV, *Diccionario Clave del Español Actual*, Madrid, Edi. SM, 2004.

- M. Seco - O. Andrés - G. Ramos , *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar

- AA.VV. *Diccionario Salamanca de la lengua española*, Ed. Santillana, Un. Salamanca, Madrid, 1996.

- Real Accademia Española, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 2001.

- M. Moliner, M., *Diccionario de uso del español*, Gredos, Madrid, ultima ed.

- *Diccionario estudio Salamanca DESAL* , Ed. Octaedro, 2008.

<p>13. Obiettivi formativi</p>	<p>Il corso mira ad avvicinare lo studente al mondo ispanoamericano attraverso le radici europee e a favorire un' adeguata competenza comunicativa e culturale. Le caratteristiche specifiche della lingua ispanoamericana sono viste e vissute come veicolo di comunicazione, comprensione e dialogo interculturale. Il programma prevede lo studio della letteratura ispanoamericana con specifici richiami a tematiche culturali americane ed europee.</p> <p>The course aims to introduce students to the world through the Spanish-American European roots and encourage a proper communication skills and cultural.</p> <p>The specific characteristics of the Hispanic language are seen and experienced as a vehicle of communication, understanding and intercultural dialogue.</p> <p>The program includes the study of Latin American literature with specific references to American and European cultural issues.</p>
<p>14. Prerequisiti</p>	<p>Nessuna</p>
<p>15. Metodi didattici</p>	<p>Lezioni frontali partecipative ed interattive con esercitazioni e discussioni guidate. L'approccio del corso sarà, pertanto, fondamentalmente comunicativo e contrastivo.</p>
<p>16. Strumenti di supporto alla didattica</p>	<p>Fotocopie, materiale realia, registratore, utilizzo delle TIC</p>
<p>17. Modalità di verifica dell'apprendimento</p>	<p>La valutazione verrà effettuata per mezzo di una verifica scritta e una prova orale. L'esame consiste in un test scritto sulle differenze grammaticali e linguistiche studiate e un colloquio orale che verterà su tutti i punti del programma.</p> <p>La verifica scritta è propedeutica all'esame orale, e si svolgerà alla fine del semestre, secondo tempi e modalità concordati nel corso delle lezioni</p> <p>The evaluation will be performed by a written examination and an oral examination.</p> <p>The exam consists of a written test on the differences of grammar and language study and an oral interview which will focus on all aspects of the program.</p> <p>The written test is preliminary to the oral examination, and will take place at the end of the semester, according to times and conditions agreed during the course.</p>
<p>18. Criteri per l'assegnazione dell'elaborato finale</p>	<p>Buona conoscenza della lingua spagnola, delle differenze linguistiche ispanoamericane e relativa letteratura. Colloquio con il docente.</p>
<p>19. Orario di ricevimento</p>	<p>Alla fine della lezione</p>

Allegati: - Curriculum Vitae del Docente

FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	Báez Clara Elizabeth	
E-mail	baezclaire@gmail.com	
Nazionalità	Italiana	Madrelingua Spagnola

ESPERIENZA LAVORATIVA

Attività di docenza universitaria: aa. 2011/2012 Docente con contratto di diritto privato di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università legalmente riconosciuta "Dante Alighieri" di Reggio Calabria - Corso di laurea "Operatori Pluridisciplinari e interculturali d'area mediterranea 54 h – 9CF.

Attività di docenza universitaria: aa. 2010/2011 Docente con contratto di diritto privato di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università legalmente riconosciuta "Dante Alighieri" di Reggio Calabria - Corso di laurea "Operatori Pluridisciplinari e interculturali d'area mediterranea (54 h 9 CF) più un altro contratto di rinforzo della materia di 36 h.

Attività di docenza universitaria: aa. 2009/2010 Docente con contratto di diritto privato di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università legalmente riconosciuta "Dante Alighieri" di Reggio Calabria - Corso di laurea "Operatori Pluridisciplinari e interculturali d'area mediterranea.(52 h – 9 CF)

Attività di docenza universitaria: aa. 2009/2010 Docente con contratto di diritto privato di Lingua spagnola presso l'Università legalmente riconosciuta "Dante Alighieri" di Reggio Calabria - Corso di laurea "Operatori Pluridisciplinari e interculturali d'area mediterranea(36 h 6 CF).

Attività di docenza universitaria: aa. 2008/2009 Docente con contratto di diritto privato di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università legalmente riconosciuta "Dante Alighieri" di Reggio Calabria - Corso di laurea "Operatori Pluridisciplinari e interculturali d'area mediterranea. (36 h – 6CF)

Attività di docenza universitaria: aa. 2007/2008 Docente con contratto di diritto privato di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università legalmente riconosciuta "Dante Alighieri" di Reggio Calabria - Corso di laurea "Operatori Pluridisciplinari e interculturali d'area mediterranea (36 h 6 CF)

Attività di docenza universitaria: Ha tenuto un corso di Spagnolo giuridico come docente a contratto presso l'Università Mediterranea della Calabria, Facoltà di Giurisprudenza (RC) aa. 2004-2005

Attività di docenza universitaria: Dall'a.a. 1989/90 all'a.a. 1997/1998 - Lettrice di Lingua e Letterature Ispanoamericane presso l'Università degli Studi di Messina a tempo indeterminato.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON G.1 FSE 2010-315 Messina "Spagnolo" di 60 ore tenutosi presso l'Ist. Comprensivo Foscolo Centr. Terr. di Messina, annualità 2010/2011 dal 26/2/2011 al 5/5/2011.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola PON C4 2010 – 314 Codice CUP G35C10000310007 "Español? Sí gracias!" ore 30 Ist. Magistrale "T. Gulli" RC dal 14/2/2011 al 8/6/2011 Piano integrato 2010 "Migliorare i livelli di conoscenza e competenze dei giovani".

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON G.1 FSE 2009-752 Messina "Spagnolo" di 60 ore tenutosi presso l'Ist. Comprensivo Foscolo Centr. Terr. di Messina, annualità 2010/2011

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON "Spagnolo" di 50 ore tenutosi presso l'Ist. "L. Nostro" Villa San Giovanni (RC) Annualità 2010/2011 per la certificazione europea B1 DELE.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON G.1 –FSE-"Spagnolo I livello" di 76 ore tenutosi presso la SMS Zagari- Milone Annualità 2009/2010.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON OB. B az. 7 FSE 2009 - 692 "Muchas gracias" svoltosi presso il circolo didattico alle docenti del plesso "Megali" Melito (RC) annualità 2009/2010 30 ore.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON G.1 FSE 2009-752 Messina "Spagnolo" di 60 ore tenutosi presso l'Ist. Comprensivo Foscolo Centr. Terr. di Messina, annualità 2009/2010.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON C.1 – FSE-2009-300 "Vamos a España" di 50 ore tenutosi presso la Sc. Sec. I grado "Galileo Galilei" Reggio Calabria, annualità 2009/2010.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON G.1 –FSE-2008-56 "Spagnolo" di 60 ore tenutosi presso la SMS Zagari- Milone Annualità 2008/2009.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON OB. B Az 1 "HOLA" di 30 ore svolto presso il 2° Circolo Didattico "S. Francesco di Palmi per docenti della stessa scuola Annualità 2008/2009.

Attività di docenza – Docente esperto di madrelingua spagnola nel PON C1 – FSE-2008-178 - presso l'Ist. Magistrale "Luigi Nostro" di Villa San Giovanni per la preparazione alla certificazione europea DELE livello B1 svoltasi a maggio 2009. Annualità 2008/2009 50 ore .

Attività di docenza : Docente esperto di madrelingua lingua spagnola esperto nel PON "Competenze per lo sviluppo" 2007 –IT 05 1 PO 007 F.S.E. " lo Spagnolo una nuova opportunità". Obiettivo G Azione 1 Codice: G-1-FSE-2007-, 60 ore 2008 presso la SMS Zagari di Palmi.

Attività di docenza: ha tenuto un corso di Spagnolo come docente "Español nivel inicial" svolto nell'ambito del Piano Formativo P127 PF433 "Professionals in the Hotel Enterprises" presso l'ISFOTER CALABRIA – anno 2005.

Attività di docenza: in qualità di esperto in lingua spagnola nel corso IFTS “Tecnico superiore per l’assistenza alla direzione di agenzie di viaggio e tour operator” cod. 3.7- 2003-115, presso ITIS “A. Panella” RC, as. 2004-2005 docente esperta madrelingua.

Attività di docenza: preparazione di gruppi di alunni della SMS Diego Vitrioli per il conseguimento della certificazione europea B1 escolar di lingua spagnola dall’anno sc. 1999/2000 all’anno sc. 2010/2011.

Attività di docenza: preparazione di gruppi di alunni dell’ITC “Raffaele Piria” per il conseguimento della certificazione europea B1 di lingua spagnola anno sc. 2011/2012.

Ha partecipato al “Seminario di informazione e pubblicizzazione – iniziative per lo sviluppo del territorio” in qualità di esperto relatore , nel Liceo “Leonardo Da Vinci” Reggio Calabria

TUTOR per le LIM – Scuola Digitale , individuata e formata dall’INDIRE, ha seguito due corsi a Reggio Calabria, a.s 2010/2011 presso la scuola polo Galluppi e nelle sedi dei corsisti.

Ha seguito il corso di formazione tutor “Didatec base” online e il seminario in presenza (Napoli ottobre 2012) organizzato dall’Indire.

Ha seguito il corso di formazione “ Didatec avanzato” tutor online e il seminario in presenza (ottobre 2012) organizzato dall’Indire.

Ha seguito il corso di formazione Educazione Linguistica in un’ottica plurilingue tutor online e il seminario in presenza (Napoli giugno 2012) 30 ore

Ha seguito il corso di formazione PON Lingue, letteratura e cultura in dimensione europea tutor online e il seminario in presenza (Napoli Giugno 2012) 30 ore

Ha seguito il corso di formazione Educazione Linguistica in un’ottica plurilingue tutor online e il seminario in presenza (Palermo 11/1/2011 al 12/11/2011) 30 ore

Ha seguito il corso di formazione PON Lingue, letteratura e cultura in dimensione europea tutor online e il seminario in presenza (Palermo 13/1/2011 al 14/11/2011) 30 ore

TUTOR Poseidon “PON Educazione Linguistica in un’ottica plurilingue” a.s. 2010/2011 Nominata e formata dall’ex INDIRE, presso l’ITIS Vallauri (RC), 20 ore in presenza e 50 ore di conduzione online.

Ha seguito il seminario di formazione tutor in presenza tenutosi a Montecatini dal 23/11/2009 al 15/11/2010.

Ha svolto il corso “PON Educazione Linguistica in un’ottica plurilingue” a.s. 2009/2010 presso la scuola presidio ITIS A. Panella (RC) dal 17/12/2009 al 17/05/2010 20 ore in presenza e 50 ore di conduzione online

TUTOR Poseidon “PON Lingue, letteratura e cultura in dimensione europea” a.s. 2009/2010, individuata dall’ex INDIRE e formata.

Ha seguito il seminario di formazione tutor in presenza tenutosi a Montecatini dal 13/01/2010 al 15/01/2010.

Ha ricevuto l’incarico di collaborazione da parte dell’Anas (14/12/2010) per la validazione dei

materiali didattici in lingua spagnola per il progetto "PON Lingua , letteratura e cultura nella dimensione europea – B10 FSE 2009-4 – PON Dimensione Europea materiali/C1 (3 moduli)

AMBASCIATRICE eTWINNING 2009/2010 , 2010/2011 e 2001/2012– gemellaggi elettronici europei – individuata dall'Unità Nazionale eTwinning Italia – ex INDIRE.

Ha partecipato in qualità di relatore al Corso di formazione per professori svoltosi presso Cervantes di Napoli al IX encuentro Práctico: "Expresión, interacción y mediación orales en el aula de ELE " il 22/06/2011.

Ha partecipato in qualità di relatore al Corso di formazione per professori svoltosi presso Cervantes di Napoli al VIII encuentro Práctico: "El léxico en el aula de ELE " il 17/06/2011.

Relatore Seminario regionale e-twinning "I learning events e la piattaforma" organizzato dall'Ufficio scol Regionale CZ presso l'ITS IPSSAR di Villa San Giovanni 12/5/11 "Dal gemellaggio e-twinning al Comenius".

Relatore "Corsi di formazione per professori "Encuentro para profesorado de español en Italia 2011 presso la S.Sec. I grado "D. Vitrioli" con "El Instituto Cervantes de Nápoles, los diplomas DELE y la plataforma AVE.

Ha partecipato in qualità di relatore al Corso di formazione per professori svoltosi presso Cervantes di Napoli al VII encuentro Práctico: "Niños y adolescentes en el aula ELE " il 04/06/2010.

Relatore Seminario regionale e-twinning "I learning events e la piattaforma" IPA Soverato 29/11/ 2010 organizzato dall'Ufficio scol Regionale CZ presso l'IPA il 29/11/2010

Relatore conferenza :La scuola nell'Europa del XXI secolo gemellaggi elettronici "Il mio incontro con e-tw" Le TICS nella pratica didattica, ITA CZ 4/12/2009 organizzato dall'USR CZ

Ha partecipato in qualità di relatore al Corso di formazione per professori svoltosi presso Cervantes di Napoli al VI encuentro Práctico: "Las TIC en la didáctica" il 29/05/2009.

Ha partecipato quale relatore al Corso di formazione per professori svolto all'Istituto Cervantes di Napoli " V encuentro Práctico de ELE la interculturalidad en el aula" il 30/05/2008

Tutor nel PON " PROGETTO LIVING" tenutosi presso la SMS Diego Vitrioli RC 2004
Ha seguito un corso di 20 ore di formazione per svolgere il PON LIVING.

E- TUTOR per l'INDIRE nei corsi per neoassunti as. 2006/2007 presso Liceo Scient. "A. Volta" Reggio Calabria.

E-TUTOR per l'INDIRE nei corsi per neoassunti :as.2005/2006 presso l'Ist.Mottareale RC.

Docente nel percorso A "Progetto Biblioscuole" in rete con l'I TIS Panella - RC
E tutor nel percorso formativo B di "Biblioscuole"

TUTOR E COUNSELOR NEI CORSI DEL "PERCORSO FORMATIVO A" FORTIC - INDIRE:
"USO DELLE TIC NELLA DIDATTICA " PRESSO LA SMS DIEGO VITRIOLI – RC, 2003

Ha tenuto un corso di formazione per la certificazione in lingua spagnola presso l'Ist. Boccioni di Reggio Calabria (10.05.2004)

Ha tenuto un corso di formazione per professori di lingua spagnola "La certificazione esterna in lingua spagnola in qualità di esaminatrice ufficiale dell'Istituto Cervantes", presso la SMS

Diego Vitrioli as. 2001/2002.

Dall'aa. 89/90 all'aa. 97/98 lettrice di lingua spagnola e ispanoamericana a tempo indeterminato presso l'Università di Messina – Facoltà di Magistero.

Dall'a. sc. 2011/2012: insegnante di lingua e letteratura spagnola a tempo indeterminato presso l'ITC “ R. Piria” di Reggio Calabria.

a.sc. 1998/99 al 2010/2011: Insegnante di Lingua Spagnola a tempo indeterminato presso la Sc. Sec. I grado. Diego Vitrioli di Reggio Calabria

a.s. 1993/94 – a.s.1997/98 : Insegnante a tempo determinato di Lingua e Letteratura Spagnola e di Conversazione in Lingua Spagnola nella provincia di Reggio Calabria.

da 1995 a 1998 Insegnante a tempo determinato di Lingua e Letteratura Inglese nella provincia di Reggio Calabria.

Da 1982 a 1985 presso l'ICRAP (Istituto Centrale per la Pesca e la Ricerca Marittima) di Roma

Da 1976 a 1982 presso l'American Joint Distribution Committee di Roma

Ha tenuto un corso di specializzazione di lingua spagnola per “Hostess da terra” nella Confcommercio di Reggio Calabria nel 1990

Ha tenuto un corso d'inglese per Operatori Bancari presso l'Ist. Commerciale di Polistena (RC)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Laurea in Lingue e Letterature Straniere conseguita presso l'Università degli Studi di Messina in data 1° Marzo 1989 con punti 110 e lode

Corso di Istruzione, Perfezionamento e Aggiornamento post lauream in Didattica delle Lingue Straniere presso l'Università degli Studi di Roma - a.a. 1993.94

Corso di perfezionamento e Aggiornamento post lauream in Elementi di Didattica dei Mezzi di Comunicazione, frequentato presso la Facoltà di Lettere e Filosofia della Terza Università degli Studi di Roma – a.a. 1992-93

a.a. 2003 Master Universitario di II livello in Formazione del docente documentalista scolastico-1500 ore 60CFU - presso la Facoltà di Lettere e Filosofia –Università degli Studi di Bari, discussione della tesi 27.04.04 e pubblicazione della stessa.

Ha partecipato al corso per Ambasciatori europei e-Twinning “21st Century Skills in a Cross-curriculum Approach to Learning” dal 4 al 6 novembre 2011 a Cipro.

Ha partecipato al corso blended “Formazione Tutor PON 2010-2011 “Educazione linguistica e letteraria in un'ottica plurilingue” formazione in presenza 16 ore e 18 online ore con relativo attestato rilasciato dall'ANSAS.

Ha partecipato al corso blended “Formazione Tutor PON 2010-2011 “Lingua, letteratura e cultura ein una dimensione europea” formazione in presenza 16 ore e online 18 ore con relativo attestato rilasciato dall'ANSAS.

Ha partecipato al corso organizzato online dal Cervantes di Roma per esaminatori Dele A1 A2 dal 1/3/2011 al 15 marzo, durata 15 ore.

Ha partecipato al seminario di formazione rivolto ai tutor “PON educazione linguistica e letterario

in un'ottica Plurilingue" svolto a Napoli dal 25 al 26 maggio 2011.

Ha partecipato al corso di formazione per professori di spagnolo tenutosi presso la Sc. Sec., I Grado "Diego Vitrioli" "Encuentro para el profesorado de español en Italia 2011" 8 ore organizzato dalla Consejería de Educación Ambasciata di Spagna e Istituto Cervantes.

Ha partecipato al corso per esaminatori Dele C1 presso l'Ist. Cervantes di Napoli il 12/11/2010 (13,00-19,00)

Ha partecipato al Seminario di formazione tutor "PON lingue e culture in dimensione europea a.s. 2009/2010" tenutosi a Montecatini dal 23/11/2009 al 25/11/2009.

Ha partecipato al Seminario di formazione tutor "PON Educazione Linguistica in un'ottica plurilingue a.s. 2009/2010" tenutosi a Montecatini dal 13/11/2009 al 15/11/2010.

Ha partecipato al Seminario di formazione tutor "PON Educazione Linguistica in un'ottica plurilingue a.s. 2010/2011" tenutosi a Palermo dal 11/01/2011 al 12/01/2011.

Ha partecipato al Seminario di formazione tutor "PON lingue e culture in dimensione europea a.s. 2010/2011" tenutosi a Palermo dal 13/01/2011 al 14/01/2011.

Ha partecipato al Seminario di formazione tutor Piano Diffusione LIM a.s. 2010/2011" tenutosi a Montecatini dal 13/12/2010 al 15/12/2010.

. Ha partecipato ai Seminari di formazione/informazione sull'indagine OCSE PISA ed altre indagini nazionali ed internazionali – P.O.N Obiettivo B Azione B3 , interv. Tipo A a.s. 2010/2011" tenutosi a Villa San Giovanni il 09/12/2010 e 10/2/2011

Ha partecipato all' "Etwinning Learning Events 2010" – Tools for eTwinning" dal 19 al 28 aprile 2010 e ottenuto l'attestato dell'attività svolta.

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO DI "LA DIDATTICA DELLE COMPETENZE" DURATA 5 SETTIMANE, MESSINA 16/04/2010.

Ha ottenuto l'attestato del corso di "Il Portfolio europeo delle lingue", durata 3 mesi, Messina 26/04/2010.

Ha ottenuto la certificazione del corso "Progettare a Scuola e nella Scuola" della durata di 5 settimane Messina 23/04/2010

HA OTTENUTO LA CERTIFICAZIONE CORSO "PROFESSIONE FACILITATORE" DELLA DURATA DI 5 SETTIMANE, MESSINA 16/04/2010

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO DI "COMUNICARE E INSEGNARE CON LA LAVAGNA MULTIMEDIALE INTERATTIVA –LIM- " DURATA 4 SETTIMANE, MESSINA 24/04/2010

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO DI "I NEW MEDIA NELLA SCUOLA" DURATA 4 SETTIMANE , MESSINA 19/04/2010.

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO "OPEN SOURCE & OPEN OFFICE" DURATA 3 MESI , MESSINA 26/4/2010

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO "OFFICE AUTOMATION" DURATA 5 SETTIMANE , MESSINA 13/04/2010

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO "AM3 ELABORAZIONE TESTI"
DURATA 6 SETTIMANE, MESSINA 26/04/2010

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO "MS EXCEL 2007" DURATA 3 MESI, MESSINA
26/04/2010.

Ha partecipato al Seminario "Ambasciatori eTwinning: energie nuove dal territorio" tenutosi dal
20/11/2009 al 2/12/2009 a Pistoia in qualità di Ambasciatore eTwinning 2009/2010.

Ha partecipato al Corso di formazione per professori di spagnolo svolto all'Ist. Cervantes dei
Napoli IX encuentro Práctico de ELE "Expresión, interacción y mediación orales en el aula de
español" 22/6/2011 per 12 ore anche in qualità di relatore.

Ha partecipato al Corso di formazione per professori di spagnolo svolto all'Ist. Cervantes dei
Napoli VIII encuentro Práctico de ELE "El léxico en el aula de ELE" 17/6/2011 per 12 ore anche
in qualità di relatore.

Ha partecipato al Corso di formazione per professori di spagnolo svoltosi all'Istituto Cervantes
di Napoli "VII encuentro Práctico de ELE "Niños y adolescentes en el aula ELE" 04/06/2010
dalle ore 9,00 alle ore 20,00 anche in qualità di relatore

Ha partecipato al Corso di formazione per professori di spagnolo svolto all'Istituto Cervantes di
Napoli "VI encuentro Práctico de ELE "TICS en el aula" il 30/05/2009
dalle 9.00 alle 20.00 anche in qualità di relatore.

Ha partecipato al Corso di formazione per professori di spagnolo svoltosi all'Istituto Cervantes
di Napoli "V encuentro Práctico de ELE "La interculturalidad en el aula" il 29/05/2008 dalle ore
9,00 alle ore 20,00 anche in qualità di relatore

Ha partecipato al corso di formazione per professori di spagnolo tenutosi il 15 e 19 aprile 2008
presso l'ITIS PANELLA- RC "Actividades y estrategias de expresión oral e interacción :
tipología y evaluación . e" DELE – diplomas de español y preparación examinadores orales".
Organizzato dalla "Consejería de España" Ministero P. Istruzione spagnola e l'Istituto Cervantes
di Napoli per complessive 8 ore.

Ha partecipato al Convegno interregionale: "Scuola e lingue nella società interculturale" tenuta
dalla Associazione Insegnanti Lingue stranieri il 14 marzo 2008 per complessive 7 ore presso il
Palazzo del Consiglio Regionale (RC).

Ha partecipato al corso di formazione per professori di spagnolo tenuto presso l'ITIS A. Panella
di Reggio Calabria, organizzato dal "Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas SL"
"Un enfoque orientado a la acción en el aula de E/LE" il 27/11/2007

Ha partecipato al corso di aggiornamento per docenti tenuto presso la SMS D. Vitrioli (RC) sul
tema "I comportamenti iperattivi degli alunni" per complessive 10 ore, marzo 2007.

Ha partecipato al corso di aggiornamento "Dagli archivi alla documentazione della scuola"
Organizzato dall'IRRE CZ – RC per 20 ore presso la SMS Diego Vitrioli, marzo/aprile 2006.

Ha frequentato il "corso 2 di conoscenza avanzata sull'uso delle apparecchiature e delle
applicazioni informatiche al fine di potenziare le capacità didattiche a distanza ed in presenza"
presso l'ITIS Panella di Reggio Calabria da gennaio ad aprile 2005

Ha partecipato al corso di formazione del "Progetto Biblioteche nelle Scuole" quale referente di rete, svoltosi a Fiuggi dal 9 al 11 Maggio 2005, organizzato dal MIUR Direzione Generale per i Sistemi Informativi

Ha partecipato al "PERCORSO FORMATIVO B" FOR TIC :DOCENTE CONSULENTE ESPERTO NELLE METODOLOGIE E NELLE RISORSE DIDATTICHE OFFERTE DALLE TIC CORSO TENUTOSI PRESSO L'IST. DA EMPOLI – RC AS. 2002/2003, 2003/2004 PER COMPLESSIVE 120 ORE.

Seminario sull'utilizzo del dizionario in classe organizzato dalla Oxford, tenutosi presso CRT lingue "D: Vitrioli" RC il giorno 08.11.04

Ha partecipato al progetto RI.So.R.S.E. organizzato dal MIUR presso la SMS Diego Vitrioli di Reggio Calabria annualità 2004 in "Annali dell'Istruzione".

Seminario di formazione per i tutor "alfabetizzazione informatica" (formazione D.l.vo 59/2004) organizzato dal MIUR - Ufficio Scolastico Regionale per la Calabria a Lamezia Terme 26.10.04

Seminario "Il Portfolio Europeo delle Lingue : uno strumento per imparare" tenutosi nel Liceo "L. Da Vinci" il 19 e 20 Aprile 2004 organizzato da "LEND lingue e nuova didattica"

Corso organizzato dall'Istituto Cervantes presso il CRT per le Lingue SMS D. Vitrioli -RC: "Curso de guía para navegantes – recursos en la web para la enseñanza de e/le" il 19.03.04

Corso di aggiornamento organizzato dalla "Consejería de Educación – Embajada de España": "La Lectura extensiva en la clase de ELE" tenutosi presso il CRT per le lingue SMS Vitrioli di Reggio Calabria il 27.02.04.

Seminario di formazione : "Organizzazione didattica e gestione delle risorse umane nella scuola dell'autonomia" organizzato dal Ministero dell'Istruzione nei giorni 12 e 13 Novembre 2003 presso il Grand Hotel della Ville (Villa San Giovanni)

Convegno organizzato dal MIUR "Il Piano Nazionale di Formazione sulle Competenze Informatiche e Tecnologiche:esperienze a confronto" rivolto ai Dirigenti Scolastici, Responsabili Organizzativi ed ai Docenti Tutor , Lamezia Terme 20 Ottobre 2003.

Corso di formazione per professori di Spagnolo "La evaluación del español como lengua extranjera en el contexto del Proyecto Lingue 2000" (dal 29.09.2001 a l 03.10.2001) tenutosi presso l'Università di BAEZA –Andalusia – Spagna

Corso di aggiornamento per docenti di scuola media di I e II grado nell'ambito del Progetto Lingue 2000: "Certificación de conocimiento de ELE en el marco del Proyecto Lingue 2000" presso il CRT "Carlo Poerio" di Napoli. (Aprile 2001)

Corso di aggiornamento per docenti di Spagnolo "La enseñanza del Español como Lengua Extranjera" organizzato dalla "consejería de Educación" Ambasciata di Spagna presso ITC Grimaldi di Catanzaro –Marzo 2001

Seminario di formazione di esaminatori orali dei Diplomi di Spagnolo Lingua Straniera DELE, organizzato dall'Istituto Cervantes di Napoli il 23.03.2001.

Corso di Formazione per Professori di Spagnolo organizzato dall'Ambasciata di Spagna : "Tecniche di Composizione in Lingua Straniera – Spagnolo" nell'anno 1996.
Diploma maturità Tecnica Femminile Ind. Generale presso "Angelo Celli " RM a. sc. 1977-78

Diploma di maturità Magistrale. Ist. Magistrale St. "C Alvaro" Palmi RC as- 1993/94

Ha frequentato le scuole primarie e superiori in Uruguay presso l'EIHU (Escuela Integral Hebreo Uruguay) Montevideo-Uruguay

• Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

• Qualifica conseguita

Lingua Spagnola e Lingua Inglese

- Insegnante di 1) Lingua Spagnola e di 2) Lingua e Letteratura Spagnola (Abilitata- DM 23/3/90)
- Insegnante di 1) Lingua Inglese e di 2) Lingua e Letteratura Inglese (Abilitata – Sessione riservata)
- Esaminatrice Orale dell'Instituto Cervantes (Spagna)
- Presidente del Tribunale di esame.

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

PRIMA LINGUA	SPAGNOLO (MADRELINGUA)				
ALTRE LINGUE	INGLESE	FRANCESE	EBRAICO	YIDDISH	RUSSO
• Capacità di lettura	il livello: eccellente	buono	buono	buono	elemen.
• Capacità di scrittura	livello: eccellente	buono	buono	buono	elemen.
• Capacità di espressione orale	livello: eccellente	elementare	sufficiente	elementare	elemen.

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

- *FUNZIONE STRUMENTALE AREA 2 LETT. C*:
 SOSTEGNO AL LAVORO DEI DOCENTI, PRODUZIONE DI MATERIALE IN LINGUA STRANIERA PRESSO LA SMS DIEGO VITRIOLI DI REGGIO CALABRIA
 A.S. 2002-2003 , A.S. 2003-2004 AS. 2004-2005 AS. 2009/2010 AS. 2010/2011
 - TUTOR PER LA SISIS (UNIVERSITA' DI MESSINA) PER QUANTO RIGUARDA L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA SPAGNOLA DALL'A. S. 2001-2002 .

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE.

- 1 - COORDINATRICE DEL PROGETTO COMENIUS AZ. 1: "LA VIA ROMANA"
 QUESTO PROGETTO E' STATO SVOLTO ASSIEME A DUE ISTITUTI SUPERIORI SPAGNOLI, UNO GRECO , UN LICEO DI ORVIETO E UNO DI VERONA CON LA REALIZZAZIONE DI UNA PAGINA WEB: WWW.VIAROMANAPEE.COM , CONCLUSO

2 - COORDINATRICE DEL PROGETTO COMENIUS AZ. 1
 "VIVERE INSIEME L'EUROPA" PARTNERS: TARIFA (SPAGNA), BAILESTI (ROMANIA), CON ORGANIZZAZIONE DEL VIAGGIO-SCAMBIO CULTURALE CON TARIFA, CONCLUSO.

COORDINATRICE DEL PROGETTO "LINGUE 2000" DALL'ANNO 2001

RESPONSABILE PER LE LINGUE DEL CENTRO RISORSE TERRITORIALI DI REGGIO CALABRIA (SMS DIEGO VITRIOLI)

COORDINATRICE DI DIVERSI GEMMELLAGGI ELETTRONICI CON DIVERSI PAESI EUROPEI. PRINCIPALMENTE LA SPAGNA, INOLTRE HA OTTENUTO PER ESSI 5 PREMI QUALITA' LABEL.

Ha ottenuto la certificazione del corso on line “progettare a scuola e nella scuola” della durata di 5 settimane messina 23/04/2010

HA OTTENUTO LA CERTIFICAZIONE CORSO “PROFESSIONE FACILITATORE” DELLA DURATA DI 5 SETTIMANE, MESSINA 16/04/2010

CAPACITÀ E COMPETENZE
TECNICHE

ETUTOR NEI CORSI INDIRE PER I DOCENTI NEOASSUNTI AA.SS 2005/2006, 2006/2007

Ha frequentato il “Corso 2 di conoscenza avanzata sull’uso delle apparecchiature e delle applicazioni informatiche al fine di potenziare le capacità didattiche a distanza ed in presenza” presso l’ITIS Panella di Reggio Calabria da gennaio ad aprile 2005.

DOCENTE TUTOR NEL “PERCORSO FORMATIVO A” FORTIC RIGUARDANTE L’USO DELLE TIC

COUNSELOR NEI CORSI DEL “PERCORSO FORMATIVO A” FORTIC USO DELLE TIC NELLA DIDATTICA.

DISCENTE NEL “PERCORSO FORMATIVO B” FORTIC CORSO TENUTOSI PRESSO L’IST. DA EMPOLI – RC. (120 ORE) 2003/2004

DISCENTE NEL CORSO D’INFORMATICA LIV. B TENUTOSI PRESSO LA SMS D: VITRIOLI 2002.

DISCENTE NEL CORSO “INTEL”: TEACH TO THE FUTURE” PER L’USO EFFICACE DELLA TECNOLOGIA IN CLASSE PRESSO LA SMS DIEGO VITRIOLI , INTEL INNOVATION IN EDUCATION ORGANIZZATO DA INTEL-MICROSOFT.

E- TUTOR ABILITATA DAL MIUR “AREA INFORMATICA” PER I CORSI SULLA RIFORMA (INDIRE).

TUTOR “AREA INFORMATICA” NEL CORSO POMERIDIANO TENUTOSI PRESSO LA SMS D. VITRIOLI 2004-. PON “PROGETTO LIVING”

DOCENTE E TUTOR “REFENTE DI RETE” NEL “PROGETTO BIBLIOTECHE NELLE SCUOLE” IN RETE CON L’IST. TECN. PANELLA – RC, ORGANIZZATO DAL MIUR.

CERTIFICAZIONE ADDETTO ALLA SICUREZZA, CORSO TENUTOSI PRESSO IST. RIGHI – RC CON RELATIVI ESAMI SCRITTI , ORALI E PRATICI PRESSO I VIGILI DEL FUOCO DI REGGIO CALABRIA, 2008.

HA OTTENUTO L’ATTESTATO DEL CORSO DI “COMUNICARE E INSEGNARE CON LA LAVAGNA MULTIMEDIALE INTERATTIVA –LIM- “ DURATA 4 SETTIMANE, MESSINA 24/04/2010

HA OTTENUTO L’ATTESTATO DEL CORSO DI “I NEW MEDIA NELLA SCUOLA” DURATA 4 SETTIMANE , MESSINA 19/04/2010.

HA OTTENUTO L’ATTESTATO DEL CORSO “OPEN SOURCE & OPEN OFFICE” DURATA 3 MESI , MESSINA 26/4/2010

HA OTTENUTO L’ATTESTATO DEL CORSO “OFFICE AUTOMATION” DURATA 5 SETTIMANE , MESSINA 13/04/2010

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO "AM3 ELABORAZIONE TESTI"
DURATA 6 SETTIMANE, MESSINA 26/04/2010

HA OTTENUTO L'ATTESTATO DEL CORSO "MS EXCEL 2007" DURATA 3 MESI, MESSINA
26/04/2010.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE

-Ha organizzato la rappresentazione teatrale: "La Pasqua ebraica e la Pasqua cristiana": momenti di confronto e vita organizzata nella SMS D. Vitrioli di Reggio Calabria.
- "Laboratorio di creatività" con gli alunni della stessa scuola.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

ESAMINATRICE ORALE E PRESIDENTE DI COMMISSIONE DELL'INSTITUTO CERVANTES
UNICO ENTE CERTIFICATORE DELLA LINGUA SPAGNOLA NEL MONDO
Abilitazione per l'insegnamento della Lingua e Letteratura : Spagnola e Inglese

Ha frequentato seminari per la certificazione della Lingua Inglese organizzati
dall'Università di Cambridge.(2002,2003,2004,2005)

Ulteriori informazioni

PUBBLICAZIONI:

"¿Entendemos?" IX práctico de Español lengua Extranjera "EPELE
"Expresión,interacción y mediación orales en el aula de español" – Napoli
Giugno 2012 in Revista Redele – Rete elettronica di didattica del Ministero
Pubblica Istruzione Spagnolo.

"Jugamos con las pal@bras" VIII encuentro práctico de Español lengua
Extranjera "EPELE "El léxico en el aula de ELE" – Napoli Giugno 2011 in
Revista Redele – Rete elettronica di didattica del Ministero Pubblica Istruzione
Spagnolo.

El desarrollo de la competencia intercultural en el aula ELE (II) nella rivista
online "Práctica en educación intercultural" n.2 giugno 2010
<http://www.cuadernointercultural.com/practic-as-en-educacion-intercultural-2/>

"El crepúsculo nos despierta" VII encuentro práctico de Español lengua
Extranjera "EPELE "Niños y adolescente en el aula ELE – Napoli Giugno 2010
in Revista Redele – Rete elettronica di didattica del Ministero Pubblica
Istruzione Spagnolo.
www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca2010_2/.../BAEZ.pdf

"Desde el Mar Mediterráneo siguiendo la ruta de..." VI encuentro práctico de
Español Lengua extranjera "Didáctica e TICs" proposta didattica con utilizzo
delle TICs – Napoli Maggio 2009 in Revista Redele Rete elettronica di didattica
[.www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca2010/NAPOLLES2009/BAEZ.pdf](http://www.educacion.gob.es/redele/Biblioteca2010/NAPOLLES2009/BAEZ.pdf)

"E-twinning nuestro hermanamiento electrónico – libros que crecen
virtualmente " in Quaderns Digitals n. 55 " Revista de nuevas tecnologías y
sociedad", www.quadernsdigitals.net 25/11/2008.

“Proyecto Delicioso – un mundo de sabores” V encuentro de Didáctica Instituto Cervantes de Nápoles- V Encuentro práctico de ELE . I.C. Napoli, Maggio 2008.

<http://www.mepsyd.es/redele/Biblioteca2008/NAPOLIS2008/Clara%20BaezVEPELEACTAS.pdf>

Ha pubblicato la tesi “Una biblioteca nel deserto” nel Master di II livello “Formazione del docente documentalista” 2004 in Master di II livello in Formazione del Docente Documentalista Europeo. lavori conclusivi dei corsisti, a cura di A. d’Itollo, Mola di B., Liceo Majorana, 2004, pp. 950, da pag. 83 a 95.

Ha pubblicato un articolo negli Annali della Facoltà di Magistero di Messina su Horacio Quiroga (scrittore uruguayano) 1986. “El hombre muerto”

Il sottoscritto è a conoscenza che, ai sensi dell’art. 26 della legge 15/68, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l’uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, il sottoscritto autorizza al trattamento dei dati personali, secondo quanto previsto dal D.lgs. 196 del 30 giugno 2003.

Prof.ssa Clara Elizabeth Báez

N. 12 fogli
Reggio Calabria, 25/10/2012